LANGEBERG express

ASHTON | BONNIEVALE | MCGREGOR | MONTAGU | ROBERTSON

MORE THAN JUST NEWS AND VIEWS * MEER AS NET INSIGTE EN BERIGTE

DECEMBER 2013 EDITION 22

Farewell, Madiba

"Death is something inevitable. When a man has done what he considers to be his duty to his people and his country, he can rest in peace." – Nelson Mandela.

Christmas message from Mayor

One of the real joys this holiday season is the opportunity to say thank you! This past year has been a year of many accomplishments. Our community has drawn together even closer and we have accomplished more than ever before. After a lot of hard work we have reached that time of year when we get to relax and spend time with family and friends to celebrate all we have achieved during 2013 and set new goals for 2014.

Let us also use this time to reflect and count our blessings. The greatest gift we could exchange this season is to serve one another. May I ask you all to remember those less fortunate, especially at this time of year, and to lend a helping hand to those in need.

For those of you who will be travelling during the festive season, drive safely, slow down, take enough breaks and ensure the safety of your family, friends and other road users.

May you and your families have a blessed and wonderful Christmas, happy holidays and a prosperous New Year! And may 2014 present us with yet another opportunity to "strive for a unified, prosperous community where people are at the centre of our development".

Warmest greetings and best wishes
Executive Mayor
D. Gagiano.

Umyalezo we Krismesi ovela ku soDolophu

Enye yezinto ezisa ulonywabo ngalo eli xesha lekhefu kukufumana ithuba lokwenza umbulelo. Lo nyaka odlulayo ibingunyaka osizisele impumelelo. Abantu bethu baye bazuza ukusondelelana ngaphezu kokuba bebesondelelene. Lo nto ke iyodwa ibonisa inzuzo eqaphelekayo.

Emva kokusebenza nzima sifikelela kwixesha lonyaka apho kufuneka siphumle, sichithe ixesha kunye nentsapho, izihlobo, nezalamane zethu , sivuyisane nako konke esikuzuzileyo ngo 2013, sifumane nethuba lokukhangela iimbono ezintsha zonyaka olandelayo u 2014.

Masilisebenise eli thuba ukukhangela sizibhence ezo zinto esithi sababalwa ngazo. Esona sipho esikhulu ngeli xesha lokwabelana kwethu, kukuthi omnye abesisicaka somnye.

Ngako oko ndiyacela ndibongoza ukuba sibakhumbule abo bangakhange babe nawo amathuba afana nala thina siwaphiweyo, sibe nako ukolula isandla senceba kubo ngakumbi kweli xesha lonyaka

Kubantu abazakuthabatha uhambo, zenincede niqhube kakuhle ezindleleni , niqiniseke ngokhuseleko lwentsapho, nezihlobo zenu, kananjalo nabantu abasezindleleni .

Ndininqwenelela iKrismesi emyoli neNonyaka Omtsha oyokozela amathamsanqa. Wanga unyaka ka 2014 ungasizisela elinye ithuba lokusebenza sibanye, nabahlali babenempumelelo ngakumbi abo basembindini wophuhliso.

Ndininqwenelela okuhle kodwa. Owenu ozithobileyo
Executive Mayor
D. Gagiano

Kersboodskap van die burgemeester

Een van die ware vreugdes hierdie feesseisoen is die geleentheid om dankie te sê. Die afgelope jaar was een van vele prestasies, ons gemeenskap staan selfs sterker saam en ons het meer vermag as ooit tevore. Na baie harde werk het ons nou die tyd van die jaar bereik waarin ons ontspan en tyd saam met familie en vriende deurbring om dit wat ons in 2013 vermag het te vier en nuwe doelwitte vir 2014 te stel.

Laat ons ook hierdie tyd gebruik om te reflekteer en ons seëninge te tel. Die grootste geskenk wat ons hierdie seisoen kan uitdeel, is om tot diens van ander te wees. Mag ek u almal vra om, veral oor hierdie tyd van die jaar, die minderbevoorregtes te onthou en om 'n helpende hand na diegene in nood uit te reik.

Vir dié wat oor die feesgety sal reis, bestuur veilig, ry stadiger, vat genoeg ruskanse en verseker die veiligheid van u familie, vriende en ander padgebruikers.

Mag u en u families 'n geseënde en wonderlike Kersfees, 'n gelukkige vakansie en 'n voorspoedige Nuwejaar hê! Mag 2014 vir ons weereens 'n geleentheid bied om te "streef na 'n samehorige, voorspoedige gemeenskap waar mense die spil van ons ontwikkeling is".

Vriendelikste groete en beste wense
Uitvoerende burgemeester
D. Gagiano.

Munisipaliteit open Nkqubela-biblioteek

'n Langverwagte droom is bewaarheid vir die 6 000 inwoners van Nkqubela in Robertson toe hul eie openbare biblioteek Maandag 25 Oktober sy deure geopen het. Die departement van kultuursake en sport, Langeberg Munisipaliteit en die gemeenskap, het saamgespan om dié biblioteek teen 'n koste van R4,5 miljoen te bou.

Ongeveer 4% van die Robertson-biblioteek se geregistreerde lidmate is van Nkqubela. Voor die bou van die nuwe biblioteek moes inwoners sewe kilometers ver loop na die naaste biblioteek. Tot 75 van die Masakheke Hoërskool se leerders het die Robertson-biblioteek daagliks ná skool besoek om te studeer of projekte te voltooi.

Die eerste biblioteekdiens in Nkqubela was uit 'n vraghouer aangebied met leesstof wat deur Bibionef geskenk is. Die diens is egter gestaak as gevolg van 'n geldtekort om die personeel te betaal.

Die nuwe biblioteekgebou is in Augustus vanjaar finaal voltooi.

Leerders van die Nkqubela Primêre Skool en die Masakheke Hoërskool gaan grootliks baat by die projek met toegang tot meer as 12 912 boeke ter waarde van R719 000 om die leerders met hul projekte en studies te help. Die biblioteek verskaf ook kopieërdienste, internet-toegang en inligting vir navorsing. Leerders word aangemoedig om van al hierdie dienste gebruik te maak.

Die geriewe in die nuwe bliblioteek beloof om nie net leerders nie, maar ook lede van die Langeberg-gemeenskap wat werkloos is, te help. Werkloses sal die dienste kan gebruik om inligting te kry oor tenders en beskikbare werksgeleenthede. Die biblioteek het ekstra vertrekke vir opvoedkundige aktiwiteite en werkswinkels met rekenaargeriewe vir aanbiedings via televisie en 'n projektor met 'n groot skerm.

Die dagsentrum vir seniors met sy 45 lidmate sal ook by die biblioteek baat vind. Die gebruik van die biblioteek sal seniors se leesvermoë verbeter en dus ongeletterdheid uitwis.

Twee personeellede gaan die publiek bystaan terwyl 'n tuinier en 'n skoonmaker 'n netjiese omgewing sal skep.

Die minister van kultuursake en sport, dr. Ivan Meyer, het gesê die biblioteek gaan die leertoestande in Nkqubela bevorder en stimulasie en vermaak aan die inwoners verskaf. "Hierdie biblioteek is 'n uitnemende program waardeur mense tot die wêreld verbind kan bly. Dit gaan 'n nuwe wêreld van geleenthede vir die gemeenskap oopmaak," het hy gesê.

Meyer het ook 'n verskeidenheid boeke uit sy eie versameling aan die biblioteek geskenk.

Die uitvoerende burgemeester van die Langeberg Munisipaliteit, raadsheer Daniela Gagiano, het gesê die mense van Nkqubela kan die biblioteek gebruik as 'n poort na inligting en 'n beter toekoms.

'n Gelukkige Ro- dine Filander (11) van Vergesig

Primêr het bygevoeg dat sy beslis die biblioteek saam met haar vriende besoek om meer kennis in te samel.

Die munisipaliteit en departement is daartoe verbind om 'n kultuur van lees in die Nkqubela-gemeenskap te skep.

Besoek die Langeberg Munisipaliteit se Facebook-blad om foto's te sien van die opening en ook van die biblioteek self.

UMasipala waseLangeberg uvula ngokusesikweni Ithala-leencwadi eliseNkqubela, eRobertson

Iphupha ebelikade lilindelwe lide lazalisekiswa kubahlali abangama-6 000 baseNkqubela eRobertson xa bekuvulwa elabo ithala-leencwadi loluntu ngoMvulo, 25 Novemba 2013. ISebe leMicimbi yeNkcubeko neMidlalo libambisene noMasipala waseLangeberg kunye noluntu ekwakhiweni kwethala-lencwadi elixabisa izigidi ezingama - 4,5 zerandi.

Malunga nesine ekhulwini samalungu abhalise kwithala-leencwadi laseRobertson aphuma eNkqubela. Kude kube kuvulwa eli ziko litsha, amalunga ebehamba umgama ongange-7km ukuya kwithala-leencwadi eliseRobertson, abanye babo behamba ngeenyawo. Malunga nama-75 abafundi baseMasakheke bebesebenzisa ithala-leencwadi laseRobertson mihla le, emva kwisikolo beyokufunda kananjalo nokuyokwenza iiprojeki zesikolo.

Inkonzo yokuqala yethala-leencwadi eNkqubela yayinikezelwa kwisakhiwo samankcenkce esigumbi linye nelalisibonelele sakwaBiblionef, kodwa ukunqongophala kwemali yokuhlawula kwabasebenzi kwakhokhelela ekuvalweni kwelo ziko ngo2011. Indingeko yethala- leencwadi elifanelekileyo laye lathathelwa ingqalelo kwiSigcwangciso Sophuhliso Esinxibeleleneyo soMasipala waseLangeberg kananjalo kwaye kwenziwa isicelo senkxaso-mali esinemiqathango esafakwa kwiNkozo yeMathala-eencwadi eyi-DCAS.

Isakhiwo saggitywa sona ngoJuni 2013. Noxa ukuqukunjelwa kakuhle kwawo wonke umsebenzi kwaba ngomhla wesi-7 Agasti 2013, emva kokuba kuqosheliswe zonke izinto bezingagqibelelanga, ukulungiswa kwezo bezingasebenzi kakuhle kunye nezo zazinomonakalo ungephi.

Abafundi beSikolo saMabanga Aphakathi baseNkqubela kunye nabeSikolo saMabanga Aphakamileyo baseMasakheke kunye nabanye abaninzi kulindeleke bazuze lukhulu. Abafundi ngoku bangazifumanela ulwazi kwiincwadi ezingama-12 912 nezixabisa malunga nama-R 719 000 ukuncedisana nezifundo zabo kwakunye nokuphucula ukubalasele kwamathuba abo ngokwefundo. Ithala- leencwadi aliyikukhupha iincwadi nezixhobo zokufunda kuphela kodwa lizakubonelela nangomatshini wokukopa, ngeenkonzo ze-intanethi kunye neenkozo ezingeenkcukacha malunga nophendlo. Abafundi bayakhuthaza ukuba bazisebenzise zonke ezinkonzo ziveleleke kubo.

Izixhobo ezikumathala-eencwadi azenzelwanga ukunceda abafundi kuphela koko namalungu asekuhlaleni awakhangela imisebenzi. Bazakubanakho ukusebenzisa ezi nkonzo ukuze bazi malunga neziniki-maxabiso ezivelileyo kwakunye nemisebenzi. Ukongezelela, kukwakho negumbi elinokusetyenziselwa imisebenzi yezenfundo okanye iintlanganiso, lona linekhompyutha eqhagamshelwe ikhuphelele iingcombolo kumabonakude nakwiprojektha onokuzisebenzisa xa unentlanganiso.

Kwakhona, indawo ekugcinwa kuyo abantu abadala nenamalungu angama-45 kungokunje, lo malungu asenakho ukusebenzisa eli thala-leencwadi. Ukusetyenziswa kwethala-leencwadi ngabantu abadala kothi kuphucule ukuze bakwazi ukufunda nto leyo eyothi ithomalalise, isuse kananjalo ukungakwazi ukufunda nokubhala.

Ngabasebenzi ababini abazakuncedisa uluntu ngoxa umsebenzi wasegadini kunye nococayo bona bazakuqinisekisa ukubukeka nokucoceka kokusinqongileyo.

UMphathiswa weMicimbi yeNkcubeko neZemidlalo uGqirha Ivan Meyer uthe elithala-leencwadi lizakuphucula iimeko zokufunda zaphala eNkqubela futhi lizise iimvakalelo nokuzonwabisa kubahlali. " Eli thala-leencwadi yinkqubo ebalaseleyo nabanokuthi ngayo bahlale beqhagamshelene nelizwe. Lizakuvula amathuba amatsha ehlabathi kuluntu." UQhirha Ivan Meyer uze neencwadi ezahlukeneyo ezithatha kuvimba wakhe wenqokelelo, nathe wanikezela ngazo kwelithala-leencwadi.

USodolophu weSigqeba kuMasipala waseLangeberg, uCeba Daniela Gagiano uthe abantu baseNkqubela basenokulisebenzisa elithala-leencwadi njengendlela yokuzifumanela ulwazi oluyakuthi luphucule ikamva labo.

URodine Filander (11) nobebonakala onwabile weSikolo saMabanga Aphakathi wongeze ngelithi, ngokuqinisekileyo yena nabahlobo bakhe bazakulityelela ithala-leencwadi ukuze babenokuzifumanela ulwazi. Abo bebebambisene ekuququzelweni kwalo, baye bazibophelela ukudala isimo sokufunda luluntu, besenza ngokungcono bekunye.

Tyelela uMasipala waseLangeberg kwicwecwe labo lika-facebook uzibonele ngokwakho amafoto esisiganeko.

Buckle up! It takes a second to save a life

On Thursday 21 November Safely Home, together with the Transport and Public Works road safety partners, launched the "It Takes a Second to Save a Life" campaign, targeted at the province's leading class of fatalities, people who die in vehicles (drivers and passengers).

This campaign is aimed at increasing awareness around the urgent need for more seatbelt compliance amongst road users in the Western Cape. During the festive season, the roads are at their busiest and most dangerous. Start your holiday trip by clicking on your safety belt as soon as you get into any vehicle!

Research has shown that increased seatbelt compliance will mean thousands of lives saved which would otherwise have been lost in the horrific crashes that plague our roads. Failure to use a seatbelt is a certain route to death or serious injury during collisions. When a motor vehicle crash occurs, the occupants who are not restrained continue to move forward at the same speed at which the vehicle was travelling before the collision. They are catapulted forward into the structure of the vehicle, into other occupants or hurled from the vehicle to almost certain death. This horror is experienced daily on our roads, and can be avoided by the simple act of BUCKLING UP.

Also harrowing are the findings of a study conducted by the Stellenbosch University's Emergency Medicine Unit (reported in the *Cape Argus* in August). This study revealed that in Cape Town alone:

- Only 25% of the city's motorists wore seatbelts (23% male and 29% female);
- Most severe injuries were sustained by those who were not wearing seatbelts at the time of the collision;
- Rear passenger seatbelt usage was at an alarming 8.3%.

Statistics reveal that this year alone (from January till September):

- 920 people have died on our roads;
- of the total, 183 have been drivers and 237 have been passengers;
- Therefore, of the total, 420 have been vehicle occupants, accounting for a staggering 46%.

Many of these deaths could certainly have been avoided had occupants of vehicles involved in crashes, been appropriately restrained.

Seatbelts are important personal protection equipment. Like hard hats, safety glasses, and hard toe shoes in the industry, seat belts help to decrease the severity of, or prevent, injuries when crashes occur.

Wearing a seatbelt reduces the risk of fatal injuries by 40-50% for drivers and front seat occupants and by up to 75% for rear seat occupants (*WHO*, 2013).

Children are the most tragic victims in these senseless deaths. Road fatalities are the greatest single cause of death in children under the age of 12, and most of them were not buckled up. In 2010, it was observed that 92% of back-seat passengers (including children) are not properly restrained.

Buckling up is known to reduce the risk of death in passenger cars by up to 80% (Medical Research Council 2009: National Mortality Information Surveillance System 2008).

We ask you to help us to achieve a sustainable behavioral change and create a culture of "Buckling Up".

(Article Source: Transport and Public Works, Western Cape Government)

Bopha ! Kuthatha Umzuzu Ukusindisa Ubomi

NgoLwesine umhla we-21 November 2013, u-Fika Ekhaya Usindile, bedibene neZothutho kunye Nemisebenzi yoLuntu nababambisene ngokhuseleko lwasezindleni, basungule iphulo elithi "Kuthatha Umzuzu Ukukhusela Ubomi Bakho" nebelijolise ekusweleken kwabantu nokuyinto enkqenqeza phambili ePhondweni, ingabantu abasweleka kwiimoto(abaqhubi kunye nabakhweli).

Eli phulo lijolise ekuphakamiseni kokwazisa uluntu malunga nesidingo esingxamisekileyo sokuthotyelwa komthetho wokusetyenziswa kwamabhanti ezitulo zemoto ngabo basebenzisa iindlela zeNtshona Koloni.

Kweli xesha lokuphela konyaka iindlela zithande ukuxakeka yaye zikwanobungozi, qalisa uhambo lwakho lweholide ngokuthi ufake ibhanti lakho lokhuseleko kanye nje xa usandulu kungena nakwesiphi na isithuthi.

Abaphendli babonisa ukuba xa kunothotyelwa umthetho wokubotshwa kwamabhanti esitulo semoto lonto ingathetha ukuba kungasindiswa imiphefumlo emininzi, engekuphulukenwe nayo, kwezo ngozi zimanyukunyezi ezenzeka kwimigaqo yethu. Ukulibala ukusebenzisa ibhanti lesitulo semoto ngokuqinisekileyo uzibeka endleleni eyaka ekufeni okanye ukonzakala kakhulu xa kunokunqubana iimoto.

Xa imoto igaxeleka engozini, abantu abakhwele kuyo nabangakhe bazibophelele ngemabhanti bathi xa imoto leyo igaxeleka engozini, bashiyeka bona betyhaleka ngaphambi ngokwamendu ebihamba ngayo imoto leyo phambi kokuba ivelelwe yingozi.

Baye bajulwe ngamphambili kwimoto leyo, boyokuwela kwabo bahleli ngaphambili kungenjalo ibatyekezele ngaphandle kwemoto bade phantse nokufa. Ezingozi ziyinto yamihla le kwiindlela zethu, kwaye zingathinteleka ukuba singenza nje into elula YOKUZIBOPHELELA.

Enye into ephazamisayo ziziphumo zophando obelusenziwa LiCandelo laMayeza Ongxamiseko leDyunivesithi yaseStellenbosch (ingxelo ibiphume kwiCape Argus kaAugust). Oluphando lubonisa ukuba eKapa nje:

- Bangamashumi amabani anesihlanu ekhulwini kuphela kwiSixeko abantu abalibophayo ibhanti lesitulo semoto(amashumi amabini anesithathu ekhulwini ngamadoda ize amashumi anethoba ekhulwini ibengabo babhinqileyo).
- Ezona ngozi zimasikizi zifunyanwa ngabo bebengakhange bawabophe amabhanti esitulo semoto ngexa kunqubana iimoto.
- Kwabo bahlala ngasemva emotweni kuyothusa ukuba bangaphantsi kwethoba ekhulwini abalisebenzisayo ibhanti lesitulo semoto

Umanani obalo walo nyaka uwodwa nje ubonisa ukuba (Ukusuka kuJanuwari 2013 ukuya kuSeptemba 2013):

- abantu abangama-920 batshonile kwindlela zethu
- Kwelonani, abangama-183 ngabaqhubi baze abangabama-237 babengabakhweli
- Ngako oko, kwesosixa, abangama-420 ngabakhweli beemoto, nabothusayo ngoba besenza amashumi amane anesithandathu ekhulwini.

Oku kufa kungaka ngekungakhange kubekhona ukuba abo bangabakhweli nabachaphazeleke ekunqubaneni kweemoto, bebezikhusele ngokufanelekileyo.

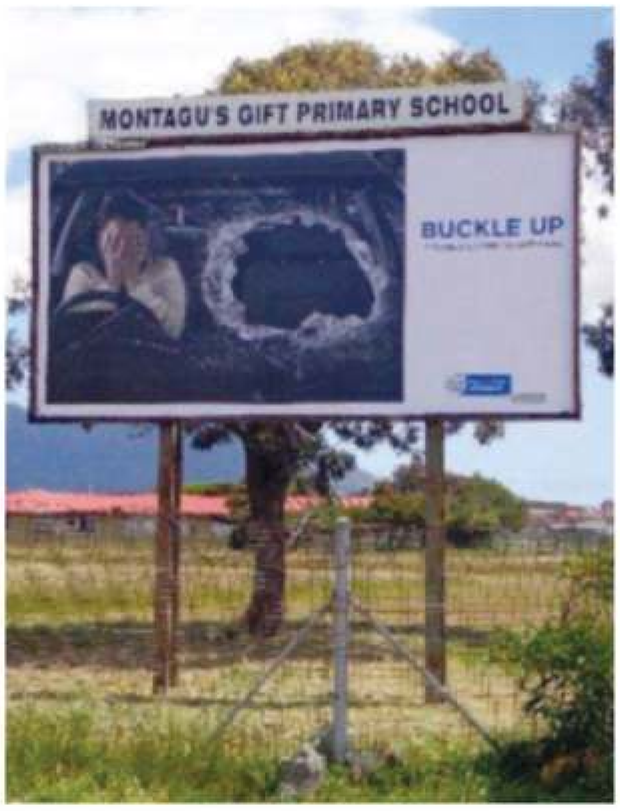
Amabhanti esitulo semoto azizixhobo zokusikhusela ezibaluleke kakhulu kuthi kanye njengalo minqwazi iqinileyo, iigilasi zokukhusela, izihlangu ezomeleleyo ezisetyenziswa kwimizi-mveliso, amabhanti ezitulo zeemoto anceda ukuthoba ukuba masikizi, ayathintela, nokonzakala xa kunokuthi kwenzeke unquzulwano.

Ngokunxiba ibhanti lesitulo semoto uhlisa imo yongcipheko yokonzakala ngokumasikizi okungamalunga namashumi amane ukuya kumashumi amahlanu ekhulwini kwabo bangabaqhubi kunye nabo bahleli kwisitulo esingaphambili ize ibekukuya kumashumi amahlanu ekhulwini kwabo bahleli ngasemva (WHO, 2013)

Abantwana ngabona bangamaxhoba alusizi oku kufa kungenasini. Iingozi zendlela zezona zingunobangela wokufa kwabantwana abangaphantsi kweminyaka eli-12, kwaye uninzi lwabo kuzube lungazibophelelanga. Ngo2010, kwaye kwaqwalaselwa ukuba abakhweli abahlala ngasemva abangamashumi alithoba anesibini (kuquka nabantwana) kuzube bengazikhusulenga ngokufanelekileyo. Ngokuzibopha nje kuyaziwa ukuba imo yongcipheko yokufa ithotywa kangamashumi asibhozo ekhulwini kwabo bantu bangabakhweli beemoto(Ibhunga Lophendlo Lwamayeza 2009: Inkqubo Yokukhangela Iinkcukacha Zamaqondo Okusweleka kwabantu kuZwelonke 2008).

Sicela wena ukuba usincedise siphumeze sizise inguquko ezinzileyo ngokwemo yokuziphatha futhi sidale nomoya 'woku-Bopha".

(Umthombo weliNqaku: Ezothutho kunye Nemisebenzi yoLuntu, URHULUMENTE WENTSHONA KOLONI)



Gordel vas! Dit kan lewens red

Gordel vas - dit neem net 'n minuut om 'n lewe te red!

Die "It Takes A Second To Save A Life"-veldtog het Donderdag 20 November afgeskop. Dit is spesifiek gerig op voertuigbestuurders en passasiers, wat beskou word as die groep waaronder die grootste aantal padsterftes voorkom.

Die veldtog word deur Safely Home, in samewerking met die department vervoer en openbare werke, aangebied.

Die veldtog is daarop gemik om die belangrikheid om vas te gordel aan motoriste in die Wes-Kaap oor te dra.

Die paaie is gedurende die feesseisoen besiger en gevaarliker as ooit. Begin dus jou vakansiereis deur jou veiligheidsgordel vas te maak die oomblik dat jy in jou voertuig klim en nog voor jy wegtrek.

Navorsing toon dat deur vas te gordel, duisende lewens gered word wat andersins in gruongelukke, wat so gereeld op ons paaie plaasvind, sou gesterf het.

Om nie vas te gordel nie is 'n seker paadjie na die dood of ernstige beserings gedurende 'n botsing. Wanneer 'n motorbotsing plaasvind, word insittendes wat nie vasgegordel is nie, vorentoe geslinger teen dieselfde spoed as waarteen die voertuig vorentoe beweeg het voor die botsing. Insittendes word vorentoe, in ander insittendes vas of uit die voertuig geslinger na hul dood.

Hierdie gruwels vind daagliks op ons paaie plaas en kan voorkom word deur eenvoudig net vas te gordel.

Net so grusaam is die bevindinge van 'n studie deur die Universiteit Stellenbosch se Noodmedisyne-eenheid (wat slegs in Kaapstad gedoen is en in die Cape Argus in Augustus verskyn het). Die bevinding was dat:

- slegs 25% van die stad se inwoners sitplekgordels gedra het (23% mans en 29% vroue);
- die ernstigste beserings was by motoriste wat nie vasgegord was nie;
- slegs 8,3% van die insittendes op die agtersitplek het sitplekgordels gedra.

Volgens statistiek vir Januarie tot September vanjaar het:

- 920 mense op ons paaie gesterf;
- 183 van hulle was die bestuurders van voertuie en 237 was passasiers;
- 240 (46%) van dié sterfgevalle was insittendes in voertuie.

Baie van hierdie sterftes kon verhoed gewees het as die insittendes vasgegordel was.

Sitplekgordels is belangrike beskermingstoerusting vir insittendes in voertuie. Soos hardehoede, veiligheidsbrille en hardetoon-skoene wat in die nywerheid vereis word, help sitplekgordels om die graad van beserings in botsings te verminder of te voorkom.

Die dra van 'n sitplekgordel verminder die risiko van noodlottige beserings met 40 tot 50% vir die bestuurders van voertuie en passasiers op die voorste sitplek en tot 75% vir passasiers op die agtersitplek. (WHO, 2013)

Die sterftesyfer onder kinders in botsings is tragies. Padsterftes is die grootste enkele oorsaak van sterftes by kinders onder 12 jaar. Meeste van hulle is nie vasgegord nie. In 2010 is bevind dat 92% van passasiers op agtersitplekke (kinders ingesluit) nie behoorlik vasgegord was nie.

Daar is bevind dat deur vas te gord, die risiko van sterftes in passasiersvoertuie met tot 80% verminder word. (Mediese Navorsingsraad: *National Mortality Information Surveillance System 2008*).

Ons vra u hulp om 'n volhoubare gedragsgesindheid te ontwikkel en om 'n kultuur van "Gordel Vas" te vestig.

Artikel: Wes-Kaapse department van vervoer en openbare werke.

Yiba liqhawe, lihlise lingabikho!

Iqela labashukumisi lamahlelo ohlukeneyo laseLangeberg(LMSAT) lidibene noMasipala waseLangeberg,neSebe lezeMpilo, Abaxhasi-ngezimali Behlabathi, i-NACOSA, uMasipala weSithili se-Cape Winelands,i- Anova, i-URC, i-Bonnievale SAPS, i-CPF, Abaqapheli Bogcwangco nenDzolo Ekuhlaleni kunye no-ABSA babambe umnyadala woMhla weSifo sikaGawulayo, ngoLwesihlanu, umhla wama-29 Novemba eBonnievale, Happy Valley.

Es isiganeko sasihanjelwe liqela labantu abatsha abaphuma kwinqila yaseLangeberg kwaye yayikwa lusuku olaluzele ulonwabo neemfundiso ukuze kuphakanyiswe ukwaziswa koluntu ngesifo se-AIDS nesingunobangela wokusasazwa kokosulelwa nge-HIV. Ulonwabo lwaluziintlobo ukusekela kwamaqela aculayo, umdaniso, ubuchwephetshe kunye nemidlalo yeqonga efundisayo. Imidlalo yayichaphazela lo miba yokufakwa phantsi koxinzelelo zizihlobo nto leyo olujongene nayo ulutsha lwanamhlanje. Kwakukho nakanjalo nethuba lemfundiso eyayisenziwa nguNksz Karin Webber onguMcebisi onamava kwi-HIV & AIDS nonamava okuqeqesha nokuphuhlisa kuzwelonke nangakumazwe ehlabathi.

Umxholo wolosuku wawusithi "Yiba liqhawe, lihlise lingabikho" nowawujolise kwimbono yo-O abathathu yoSuku lweHlabathi lweSifo sikaGawulayo ukuyotsho ngo2015: Zero ngomdintsi omalunga ne-HIV neAIDS, zero ngozifo ezayanyaniswa nokugula nge-HIV nezikhokhelela ekufeni, O ngokusulelwa Kwakhona nge-HIV.

Abaphulaphuli bayebafumana namazwi kusekela sodolophu waseLangeberg uMnu. Klaas, nalapho wathi wakhuthaza abantu abatsha ukuba bazigcine bade batshate. Ukungozelela, ubongeze ulutsha ukuba lunqande ukusasazwa kweHIV/AIDS eluntwini.

I-LMSAT iyabulela kubo bonke abo bebebambisene nayo ukwenza lo mnyadala ubeyimpumelelo bekwathemba nakanjalo ukuba esi sothi senziwe isiganeko esidibeneyo sonyaka. Ukungoza, abakwa-LMSAT bangathanda ukuba naliphi na isebe lakwarhulumente, umasipala, ezoshishino, abantu, kunye ne-CBO/NGO babengamalungu asemthethweni akwa-LMSAT ukuze babenokuthetha ngokuyimpumelelo malunga nemicelimngeni ekule ngingqi yethu – sisonke, singenza umehluko.

Onderburgemeester Khanyile Klaas spreek die gehoor toe tydens die Wêreldvigsdag-verrigtinge.

Wees 'n held vir die stryd teen vigs

Be a hero, bring it to zero! Met dié slagspreuk in gedagte het die Langeberg Multisektorale Aksiespan (LMSAT) 'n Wêreldvigsdag-geleentheid op 29 November in Happy Valley aangebied.

Dit was in samewerking met die Langeberg Munisipaliteit, departement van gesondheid, Global Fund, Nacosa, die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit, Anova, URC, Bonnievale-polisie, die GPF, die plaaslike buurtwag en Absa.

Die geleentheid is bygewoon deur 'n groep jongmense van die Langeberg-streek en was 'n dag gevul met vermaak en opvoeding om bewustheid te kweek oor die vigs-pandemie, aangevuur deur die verspreiding van die MI-virus.

Vermaak het gewissel van sanggroepe, baldanse, visuele kuns en opvoedkundige drama. Die uitvoerings het sake wat jongmense raak, soos groepsdruk, aangespreek.

Daar was ook 'n opvoedkundige insetsel deur Karin Webber, 'n ervare MIV- en vigskonsultant met uitgebreide ondervinding in opleiding en ontwikkeling nasionaal en internasionaal.

Die tema vir die dag was "Be a hero, bring it to zero!" wat fokus op die visie van die drie nulle vir Wêreldvigsdag tot in 2015: geen stigma oor MIV en vigs nie, geen MIV-verwante siektes wat tot die dood lei nie en geen nuwe MIV-infeksies nie.

Langeberg se onderburgemeester het in sy toespraak jongmense aangemoedig om nie seks te hê voor hulle getroud is nie. Hy het ook by jongmense gepleit om die verspreiding van MIV/vigs in die gemeenskap te keer.

LMSAT is dankbaar vir die vennote wat aan boord gekom het om die geleentheid moontlik en 'n sukses te gemaak het. Hulle hoop dat dit 'n gesamentlike jaarlikse geleentheid sal word. LMSAT nooi enige regeringsdepartement, munisipaliteit, onderneming, individu of organisasie om amptelike lid te raak om die uitdagings van ons streek meer effektief aan te spreek.

"Saam kan ons 'n verskil maak."

Quality of drinking water in the Langeberg

It is important that treated water complies with the strict South African National Standards (SANS). Analysis reports done on a monthly basis at these purification plants, by an external service provider, the SANS accredited A.L. Abbot and Associates.

The latest report, compiled in November, breaks down the five towns' treated water results and indicate the water results to be safe according to the SANS 241 standards as indicated in this SANS certificate of analysis report.

Ingingqi yaseLangeberg inamaziko amahlanu okucoca amanzi aselwayo kunye namanye amahlanu okucoca awelindle. Kubalulekile ukuba oku kucocwa kwamanzi kwenziwe ngokwemigqaliselo enqinqwe ngabakwaSouth National Standards (SANS). Iingxelo zokuhlolwa kwamanzi zenziwa rhoqo ngenyanga kulo maziko okucocwa kwamanzi, lusenziwa leqela langaphandle elinikezela ngalo nkonzo, lakwa- A.L. Abbot and Associates neliphunyeziweyo lakwa-SANS.

Ingxelo yamva-nje equlunqwe nguMasipala waseLangeberg ngo-Novemba 2013 icazulula iziphumo zokucocwa kwamanzi kwidolophu zontlanu, ikwaphawula neziphumo zokukhuseleka kwamanzi ngokwamanqanaba ka-SANS 241 nanjengoko kubonakalisiwe kwesi sigcangca sengxelo yokuhlolwa singezantsi neyenziwe ngabakwa-SANS:

Dit is belangrik dat die behandelde water voldoen aan die streng Suid-Afrikaanse Nasionale Standaarde (SANS).

Ontledingsverslae word op 'n maandelikse basis by hierdie suiweringsaanlegte deur 'n eksterne diensverskaffer, die SANS-geakkrediteerde A.L. Abbot and Associates, gedoen.

Die mees onlangse verslag, saamgestel in November, gee 'n uiteensetting van die vyf dorpe se behandelde water en dui aan dat die water veilig is volgens die SANS 241-standaard, soos in die tabel.

Analyses	Ashton Sample no.: 20133 Date sample: 13/11/2013 Date analysed: 13/11/2013	Bonnievale Sample no.: 20123 Date sample: 13/11/2013 Date analysed: 13/11/2013	McGregor Sample no.: 20118 Date samp-le:13/11/2013 Date analysed: 13/11/2013	Montagu Sample no.: 20127 Date sample: 13/11/2013 Date analysed: 13/11/2013	Robertson Sample no.: 20109 Date sample: 13/11/2013 Date analysed: 13/11/2013:	SANS 241-1 2011
pHs (at 25 °C)	9.00	8.60	10.10	10.00	9.40	≥5≤-9.7 Operational
pH (at 25 °C)	6.78	7.09	6.41	6.70	7.20	≥5≤-9.7 Operational
Conductivity (mS/m) (at 25 °C)	41.5	54.5	10.0	23.5	14.5	≤170 Aesthetic
Turbidity (NTU)	0.37	0.99	0.95	1.8	2.4	≤1 Aesthetic ≤5 Operational
Langelier Saturation Index (at 25 °C)	-2.2	-1.5	-3.7	-3.2	-2.3	N/A
Ryznar Index	11.2	10.1	13.8	13.3	11.6	N/A
Colour (mg/l as Pt)	6	<1	17	<1	4	≤15 Aesthetic
CaCO3 Precipitation Potential (mg/l)	-19.5	-17.7	-18.0	-9.0	-9.6	N/A
Total Alkalinity (mg/l as CaC03)	24.3	47.8	8.0	4.8	20.0	N/A
Total Hardness (mg/l as CaC03)	67.1	86.0	11.2	32.5	21.8	N/A
Calcium (mg/l as Ca)	14.2	16.1	2.4	6.7	4.9	N/A
Magnesium (mg/l as Mg)	7.7	11.2	1.2	3.9	2.3	N/A
Aluminium (ug/l asAl)	<14	306	171	796	110	≤300 Operational
Iron (ug/l asFe)	<10	<10	12	<10	<10	≤300 Aesthetic ≤2000 Chronic Health
Free Chlorine (mg/l)	1.5	1.1	0.10	0.94	0.22	≤5.0 Chronic Health
E.coli (count per 100ml)	<1	<1	<1	<1	<1	Not detected acute health -1
Total Coliform Bacteria (count per 100ml)	1	<1	<1	<1	7	≤10 Operational
Calcium Hardness (mg/l as CaC03)	35.5	40.3	6.1	16.7	12.3	N/A
Magnesium Hardness (mg/l as CaC03)	31.6	45.8	5.1	15.9	9.4	N/A

Be a hero, bring it to zero!

The Langeberg Multisectoral Action Team (LMSAT), together with the Langeberg Municipality, Department of Health, Global Fund, NACOSA, Cape Winelands District Municipality, Anova, URC, Bonnievale SAPS, CPF, neighbourhood watch and Absa, hosted an Aids Day event on Friday 29 November in Happy Valley, Bonnievale.

The event was attended by a group of young people from the Langeberg region and was a day filled with entertainment and education to raise awareness of the AIDS pandemic caused by the spread of HIV infection. Entertainment varied from singing groups, ballroom dancing, visual art and educational drama. The performances touched on issues such as peer pressure facing the youth of today. There was also an educational slot presented by Karin Webber, who is an experienced HIV and Aids consultant with vast experience in training and development nationally and internationally. The theme for the day was "Be a hero, bring it to zero!" which focuses on the vision of the three zeros for World Aids Day until 2015: zero stigma around HIV and Aids, zero HIV-related illnesses leading to death, zero new HIV infections.

The audience was also addressed by the Langeberg's deputy mayor, Khanyile Klaas, who encouraged young people to abstain until they get married. In addition he pleaded with the youth to stop the spread of HIV/Aids in the community.

LMSAT is grateful for all the partners who came on board to make the event possible with a collaborative success and hopes it will be a joint annual event. Furthermore LMSAT would like any government department, municipality, business, individual and CBO/NGO to become an official member in order to speak into the challenges of our region in a more effective way – together we can make a difference.

Peter Salman, Local Economic Development manager at the Langeberg Municipality.

Cape Winelands Drama Festival

The Cape Winelands Drama Festival finale was held on 30 November at the Ashton Town Hall.

The festival forms part of the Langeberg Arts and Culture Development programme, a joint initiative by the Langeberg Municipality, Cape Winelands District Municipality and the Department of Culture and Sport. The programme kicked off with showcases in all five towns of the Langeberg, where the groups had to present a play they had written themselves. From there finalists attended a scriptwriting course at the Okkie Jooste cultural facility in Stellenbosch in September to refine their productions and to develop their skills in scriptwriting, character development, drama development and direction.

The local artists also had the opportunity to network with professional artists, theatre developers and performers in collaboration with the Baxter Theatre that steered to the successful development of 47 youth members. These productions were adjudicated by an experienced Zabalaza Team led by Thami Mbongo and Mandisi Sindo from the Baxter Theatre. This allowed the groups to deliver professional performances at the finale at the Cape Winelands Drama Festival.

Hearty congratulations go to the Masakhane Youth in Action group from Zolani, taking first place for the best production of the day with the runner-up Alibi from Bonnievale. These two productions will represent Cape Winelands at the Artscape Theatre at the Suidooster Festival in January 2014 as well as the Baxter Theatre Centre in March 2014 as part of the Zabalaza Theatre Festival.

Congratulations to the following category winners:

1.Best production of the day: Masakhane Youth in Action group from Zolani.

2.Runner-up: Alibi from Bonnievale.

3.Second runner-up: *Die hart van 'n moeder* (Khoisan Drama Group).

4.Best script of the festival: Shelina Botman (Alibi).

5.Best director: Shaun Nqumashe, Mashane Youth in Action, Zolani (It can become green as grass).

6.Best supporting actress: Eurika van Wyk (Worcester Secondary).

7.Best supporting actor: Edward Jenneke (Khoisan Drama Group).

8.Best ensemble: Vangnet.

9.Best actress: Nokhanyo Nowapha (Masakhane, Zolani).

10.Best actor: Simphiwe Baba (Ihlumelo Mbekweni, Paarl).

"The Langeberg Municipality is proud to announce that we have received the most entries to participate in this festival and both winning slots have been awarded to groups from the Langeberg Arts and Culture Development Programme.

"This makes Langeberg effectively the best in the Cape Winelands for 2013-2014," said Peter Salman, LED manager.

Umnyadala weMidlalo yeQonga we-Cape Winelands

Umnyadala weMidlalo yeQonga wokugqibela we-Cape Winelands ububanjwe ngomhla we-30 Novemba 2013 kwiHolo leDolophu lase-Ashton.

Lo mnyadala uyingxenye yenkqubo yaseLangeberg yoPhuhliso lweNkcubeko naMasiko, nelubambiswano phakathi kukaMasipala waseLangeberg, uMasipala weSithili saseCape Winelands kunye neSebe leMicimbi yeNkcubeko nezeMidlalo. Le nkqubo yalo mnyadala ivulwe ngokujikeleziswa kusenziwa imiboniso kwiidolophu zontlanu zaseLangeberg, nalapho khona iqela ngalinye belitshila ngomdlalo waseqongeni eliwubhale ngokwalo. Ukusuka apho abo baqwesileyo basiwe ngoSeptemba kwiziko leNkcubeko eliseOkkie Jooste eStellenbosch ukuze bayokufundela ukubhalwa kwamabali, balolwe nakwizakhono zabo zokuvelisa nokuphuhlisa ukubhalwa kwamabali, ukuphuhliswa komdlali-bali, ukuphuhliswa komdlalo weqonga kunye nokuba ngumqondisi wawo.

Abadlali basekhaya baye banenyhweba yokudibana bathethane nebadlali abaqeqeshiweyo, abaphuhlisi kunye nabadlali bomzi wemidlalo yeqonga bebambisene noMzi weMidlalo yeQonga waseBaxter nothe waphembelela ngokuyimpumelelo ukuphuhliswa kwamalungu olutsha angama-47. Ezimveliso zazibukelwe ngenjongo zokuzihlola, liqela labanamava eliphuma kwaZabalaza nelalikhokhelwa nguThami Mbongo kunye noMandisi Sindo boMzi weMidlalo yeQonga waseBaxter. Oko kwenza amaqela ukuba abukise kwaye enza imiboniso yabo bakwizinga labaqeqeshiweyo kulo Mnyadala weMidlalo yeQonga wokugqibela weCape Winelands.

Umbulelo omkhulu kwiqela laseZolani iMasakhane Youth in Action ngokuthi bazithathele indawo yokuqala njengabavelisi abagqwesileyo bolo suku, belandelwa liqela laseBonnievale i-Alibi. Ezimveliso zombini zothi zimele i-Cape Winelands kuMzi weMidlalo yeQonga e-Artscape kumnyadala oyi-Suidooster ngoJanuwari 2014 nangokunjalo nakuMzi weMidlalo yeQonga waseBaxter ngoMatshi 2014 neyinxalenye yoMnyadala weMidlalo yeQonga ye-Zabalaza.

Senza umbulelo kwaba balandelayo ngokuphumelela ngokwamahlelo:

1.Umvelisi oqwesileyo wosuku: Masakhane Youth in Action group ephuma eZolani

2. Belandelwa liqela: Alibi ephuma eBonnievale

3.Abaphume kwindawo yesithathu: Die hart van n moeder (IQELA LABADLALI BEQONGA LAMA-KHOISAN)

4.Ibali Eliqwesileyo kulo mnyadala- Shelina Botman (ALIBI)

5.Umqondisi Oqwesileyo – Shaun Nqumashe we-Youth in Action yase-Zolani(It can become green as grass)(Ingaba luhlaza ngokwengca)

6.Umdlali Obhinqileyo Oncedisayo Noqwesileyo – nguEurika Van Wyk (waseWorcester Sekondery)

7.Umdlali kwabangamadoda Oncedisayo Noqwesileyo – nguEdward Jenneke (Weqela Labadlali beQonga i-Khoisan)

8.Umhlanganisi Oqwesileyo – yi-VANGNET

9.Umdlali Obhinqileyo Oqwesileyo- nguNokhanyo Nowapha(we-Masakhane e-Zolani)

10.Umdlali kwabangamadoda Oqwesileyo ngu-Simphiwe Baba(wase-Ihlumelo e-Mbekweni e-Paarl).

Kaapse Wynland Toneelfees

Die Kaapse Wynland Toneelfees-eindronde is op 30 November in die Ashton Stadsaal gehou.

Die fees, wat deel vorm van die Langeberg Kunsen Kultuurontwikkelingsprogram, is 'n inisiatief deur die Langeberg Munisipaliteit in samewerking met die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) en die departement van kultuursake en sport.

Die program is in al vyf dorpe van die Langebergstreek aangebied. Groepe moes 'n toneelstuk aanbied wat deur hulself geskryf is.

Van die finaliste het in September 'n kreatieweskryfkursus by die Okkie Jooste-kulturelefasiliteit in Stellenbosch bygewoon om hul tegniek te verfyn. By dié geleentheid het hulle draaiboekskryf, karakter- en dramaontwikkeling en regisseurvaardighede aangeleer.

Die plaaslike kunstenaars is ook die geleentheid gegun om te netwerk met professionele kunstenaars, teaterontwikkelaars en verhoogkunstenaars in samewerking met die Baxter-teater wat bygedra het tot die sukses van 47 jongmense.

Hierdie produksies is beoordeel deur 'n ervare Zabalaza-span onder leiding van Thami Mbongo en Mandisi Sindo van die Baxterteater. Dit het die groepe aangespoor om uitmuntendende opvoerings by die Kaapse Wynland Toneelfees-eindronde te lewer.

Baie geluk aan die Masakhane Jeug in Aksiegroep van Zolani wat die eerste plek vir die beste produksie van die dag gewen het, met Alibi van Bonnievale as die naaswenners. Hierdie twee groepe gaan in Januarie die Kaapse Wynland by die Suidoosterfees in die Kunstekaapteater asook by die Baxterteater in Maart volgende jaar verteenwoordig as deel van die Zabalaza-teaterfees.

Baie geluk aan die volgende kategoriewenners:

1. Beste produksie van die dag: Masakhane Jeug in Aksie-groep van Zolani.
2. Tweede plek: Alibi van Bonnievale.
3. Derde plek: *Die hart van 'n moeder* (Khoisan-dramagroep).
4. Beste draaiboek van die fees: Shelina Botman (Alibi).
5. Beste regisseur: Shaun Nqumashe, Mashane Jeug in Aksie, Zolani (*Dit kan groen soos gras word*).
6. Beste ondersteunende aktrise: Eurika Van Wyk (Worces-ter Sekondêr).
7. Beste ondersteunende akteur: Edward Jenneke (Khoisan-dramagroep).
8. Beste ensemble: Vangnet.
9. Beste aktrise: Nokhanyo Nowapha (Masakhane, Zolani).
10. Beste akteur: Simphiwe Baba (Ihlumelo Mbekweni, Paarl).

"Die Langeberg Munisipaliteit is trots om aan te kondig dat die meeste inskrywings vir die fees uit die Langeberg ontvang is en albei wengroepe deel is van die Langeberg Kuns- en Kultuurontwikkelingsprogram, wat die Langebergstreek effektief die beste in die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit vir 2013-2014 maak," sê Peter Salman, LED-bestuurder.

Onderburgemeester Khanyile Klaas het 'n toespraak by die dramafees gelewer.

LANGEBERG
MUNISIPALITEIT | MUNICIPALITY | MASIPALA

Emergency & Customer Call Centre 0860 88 1111

Queries or suggestions?
Do you have any suggestions on how we can improve our communication with you? Or do you perhaps have queries about any of our articles?
Please contact Melissa Jones at mjones@langeberg.gov.za or visit us at the Municipal Building, Main Road 28, Ashton, 6715.

Navrae of voorstelle?
Het u dalk enige voorstelle oor hoe ons ons kommunikasie met u kan verbeter? Of het u dalk navrae omtrent enige van ons artikels?
Kontak Melissa Jones by mjones@langeberg.gov.za of besoek ons gerus by die Munisipale gebou, Hoofweg 28, Ashton, 6715.

Imibuzo okanye iingcebiso?
Ingaba unazo kusini na iingcebiso malunga nendlela esinokuphucula ngalo unxibelwano kunye nawe?
Okanye, ingaba unemibuzo ethile malunga nelinye lamanqaku ethu?
Nceda ke uqhagamshelane no-Melissa Jones, ku-mjones@langeberg.gov.za okanye umtyelele kwisakhiwo sakwaMasipala esise-28 Main Road, Ashton, 6715.

Created by
LANGEBERG
MUNISIPALITEIT | MUNICIPALITY | MASIPALA
Private Bag X2, ASHTON, 6715, Tel:023 615 8000

Have you joined us yet?
Het jy al by ons aangesluit?
isiXhosa isiJoini Us?

Facebook
Langeberg Municipality

Twitter
Langeberg_Muni

www.langeberg.gov.za

Offices closed

The offices of the Langeberg Municipality will be closed between Christmas and New Year.

The offices will close on Friday 20 December at 16:30 and reopen on Monday 6 January 2014.

Outside pay points in all the towns will be open for payments of accounts. Normal standby, refuse removal and emergency services will be rendered during this period.

In case of emergency the following number may be called: 0860 88 11 11.

U Masipala we Langeberg uzo vala i-ofisi nge xesha le Krismesi nelo nyaka Omtsha.

I-ofisi zizo vala uqalela ngo Lwesihlanu, 20 December 2013 ngo 16:30 ziyo vulwa ngo Mvulo, 6 Janury 2013. Indawo zokuhlawula amatyala ziya vulwa iDolopu zonke. Uqokelelo lemi qhomo ne sevisi ezigxamileyo zizo qubekeka jengokwesi qelo ngeli xesha.

Xa unegxaki egxamileyo tsalela umnxeba kule nombolo 0860 88 11 11.

Die kantore van die Langeberg Munisipaliteit sluit tussen Kersfees en Nuwejaar.

Die kantore sluit op Vrydag 20 Desember om 16:30 en heropen Maandag 6 Januarie 2014.

Buite-betaalpunte in al die dorpe sal oop wees vir die betaling van rekeninge.

Normale bystand-, vullisverwyderings- en nooddienste sal nog gedurende hierdie tydperk gelewer word.

Skakel die volgende nommer vir enige noodgeval: 0860 88 11 11.

Langeberg gets tough against unlawful land use practices

The Langeberg Municipality is in the process to apply a principle of zero tolerance on unlawful land use practices, especially illegal spaza shops because of the severe negative economic impact of these illegal shops on lawful businesses.

Drastic action, including (but not limited to) legal action will be taken against all unlawful land use practices where the unlawful land use is not terminated.

Die Langeberg Munisipaliteit is besig om 'n beginsel toe te pas van geen genade teenoor onregmatige grondgebruik, veral onwettige spaza-winkels.

Dit is weens die ernstige negatiewe impak wat dié winkels op wettige ondernemings het.

Drastiese stappe, insluitend (maar nie beperk nie tot) regstappe sal geneem word teen alle onwettige grondgebruik waar die onregmatige grondgebruik nie gestaak word nie.